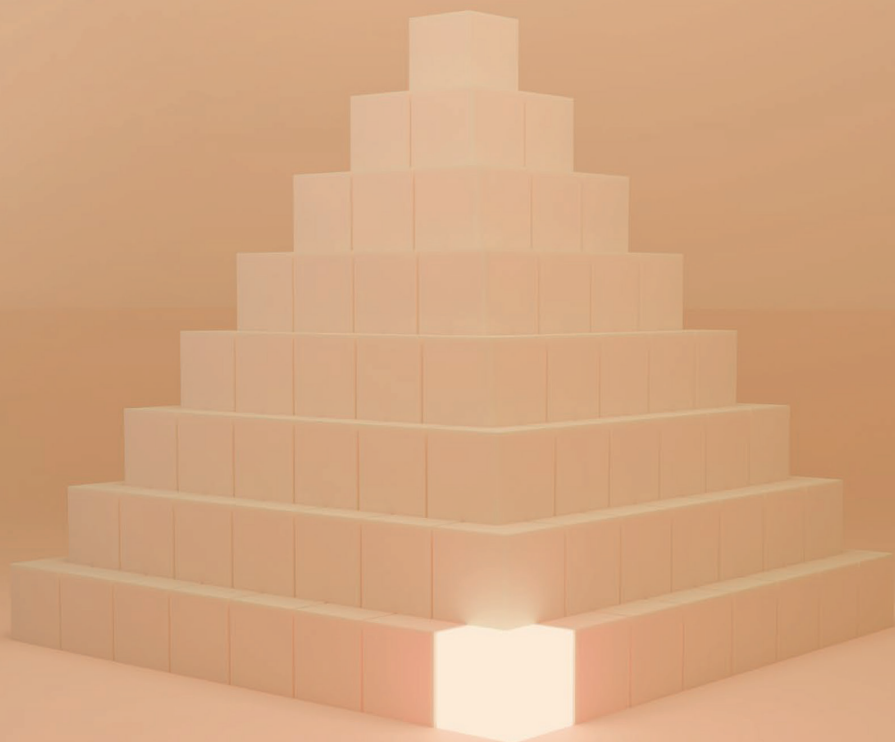


*Ciencias Jurídicas y Sociales*

# EXPERIENCIAS DE INNOVACIÓN EDUCATIVA APLICADA A LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Almudena Santaella Vallejo

*Editora*





# Experiencias de innovación educativa aplicada a la formación del profesorado

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Dirijase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970 / 932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial.  
Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos).

© Los autores

Editorial DYKINSON, S.L.  
Meléndez Valdés, 61 – 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 91544 28 46 – (+34) 91544 28 69  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykison.es> / <http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1070-871-6  
Depósito Legal: M-6892-2025  
DOI: <https://doi.org/10.14679/3517>

ISBN electrónico: 979-13-7006-149-4

Maquetación:  
Besing Servicios Gráficos S.L.  
[besingsg@gmail.com](mailto:besingsg@gmail.com)

# Experiencias de innovación educativa aplicada a la formación del profesorado

Almudena Santaella Vallejo  
(*Editora*)

Almudena Santaella Vallejo  
Rebeca Ramos Plaza  
Ana Isabel Cid Cid  
Arcadio Sotto Díaz  
Maria Aparecida Caltabiano  
Vera Lucia Cabrera Duarte  
Renielton Santos Souza  
Carmen Romero García-Aranda  
Barbara Lutaif Bianchini  
Eloiza Gomes  
Gabriel Loureiro de Lima  
Juliana Martins Philot  
Oriol Borrás-Gené  
Madson Bruno Soares Estevam  
Maria das Graças Soares Rodrigues  
Pilar Muñoz Alfaya  
Leticia Porto Pedrosa  
Covadonga Torres Assiego  
Cláudia Cynara Costa de Souza Pinheiro  
Miguel Portolés Reboul  
Jesús María Arsuaga Ferreras  
Juan José Salvado-Ortega  
Raquel Garrido-Abia  
Desiré García-Lázaro  
María Obdulia Cachán Ferrer  
Aránzazu Hervás-Escobar

**Ciencias Jurídicas y Sociales**

Ciencias de la Salud

Ciencias Experimentales y Tecnología

Ingeniería y Arquitectura

Arte y Humanidades

# Índice

<b>Prólogo. La piedra angular</b> .....	11
Almudena Santaella Vallejo	
<b>El ABP-STEM como una vía hacia el aprendizaje significativo</b> .....	13
Rebeca Ramos Plaza - Ana Isabel Cid Cid - Arcadio Sotto Díaz	
Resumen.....	13
Introducción.....	14
Metodología.....	15
Resultados.....	16
<i>Caracterización del alumnado, indicadores y tipología de documentos</i> .....	16
<i>Caracterización del ABP</i> .....	18
<i>Mejoras educativas y limitaciones del ABP</i> .....	20
<i>Una experiencia ABP-STEM</i> .....	21
<i>EPEI no obligatoria e informes grupales</i> .....	23
<i>Rasgos del pensamiento</i> .....	24
Discusión y conclusiones.....	25
Referencias bibliográficas.....	27
<b>Aprendizagem baseada em projetos: o aluno como protagonista</b> .....	31
Maria Aparecida Caltabiano - Vera Lucia Cabrera Duarte	
Resumo.....	31
Introdução.....	32
Fundamentação teórica.....	33
<i>Aprendizagem baseada em projetos</i> .....	33
<i>Aprendizagem significativa, educação baseada em projetos</i> .....	34
<i>Aprendizagem significativa e a elaboração de um projeto interdisciplinar</i> .....	34
Metodologia.....	35
Discussão dos resultados.....	37
<i>Projeto de Extensão: Linguística</i> .....	37
<i>Língua Inglesa: Direitos Humanos e Narrativas</i> .....	38
Considerações finais.....	40
Referências bibliográficas.....	40

<b>Revisão sistemática sobre os benefícios, desafios e métodos de formação em business intelligence.....</b>	<b>43</b>
Renielton Santos Souza	
Resumo.....	43
Introdução.....	44
Fundamentação Teórica.....	44
Metodologia.....	45
Resultados.....	46
<i>Processamento de Dados.....</i>	<i>56</i>
<i>Aplicações do BI.....</i>	<i>57</i>
<i>Evolução do BI.....</i>	<i>58</i>
<i>Contexto Empresarial do BI.....</i>	<i>58</i>
<i>Tendências Atuais e Futuras do BI.....</i>	<i>59</i>
<i>Big Data em BI.....</i>	<i>59</i>
<i>Instituições de Ensino que oferecem programa de formação em BI.....</i>	<i>60</i>
<i>Programas e certificações sobre BI.....</i>	<i>60</i>
<i>Habilidades necessárias para utilizar o BI.....</i>	<i>60</i>
<i>Benefícios de Analista de Dados da formação em BI.....</i>	<i>61</i>
<i>Oportunidades para Analista de Dados ao se formarem em BI.....</i>	<i>61</i>
<i>Desafios enfrentados na formação em BI.....</i>	<i>61</i>
Limitações dos estudos.....	61
Conclusões, Recomendações e Estudos Futuros.....	62
Referencias bibliográficas.....	63
<b>Métodologías de enseñanza-aprendizaje: aula invertida o flipped classroom y aprendizaje basado en proyectos.....</b>	<b>65</b>
Carmen Romero García-Aranda	
Resumen.....	65
Introducción.....	66
Flipped classroom o Aula invertida.....	67
<i>Características y ventajas del método.....</i>	<i>67</i>
<i>El uso de Flipped Classroom en las diferentes etapas de la educación.....</i>	<i>69</i>
<i>Aprendizaje Basado en Proyectos (ABS).....</i>	<i>73</i>
<i>Fases del Aprendizaje Basado en Proyectos.....</i>	<i>74</i>
<i>Beneficios.....</i>	<i>75</i>
<i>Objetivos.....</i>	<i>75</i>
<i>Resultados finales con la aplicación del ABS.....</i>	<i>77</i>

Índice	7
Referencias bibliográficas .....	78
<b>Didática mediada do contexto como estratégia metodológica para a educação steam</b> .....	81
Barbara Lutaif Bianchini - Eloiza Gomes - Gabriel Loureiro de Lima - Juliana Martins Philot	
Resumo .....	81
Introdução .....	82
Fundamentação teórica.....	82
<i>A teoria Ciências em Contexto</i> .....	83
<i>Teoria da Modificabilidade Cognitiva Estrutural</i> .....	85
Metodologia: a coordenação entre a teoria Ciências em Contexto e a TMCE.....	87
A Didática Mediada do Contexto (DiMeCo).....	88
Considerações finais.....	96
Referências bibliográficas .....	97
<b>Aplicando gamificación analógica y digital en ingeniería: chocolate y Kahoot!</b> .....	99
Oriol Borrás-Gené	
Resumen.....	99
Introducción .....	100
Material y métodos .....	102
<i>Contexto</i> .....	102
<i>Descripción de la experiencia</i> .....	102
<i>Diseño de la investigación</i> .....	104
Resultados .....	105
<i>Análisis cuantitativo</i> .....	105
<i>Análisis cualitativo</i> .....	105
Conclusiones .....	107
Referencias bibliográficas .....	108
<b>Dispositivos enunciativos em “também, olha a roupa dela”, artigo de opinião finalista da olimpíada de língua portuguesa</b> .....	111
Madson Bruno Soares Estevam -Maria das Graças Soares Rodrigues	
Resumo .....	111
Introdução.....	112
Fundamentação teórica .....	113
<i>Análise Textual dos Discursos</i> .....	113
<i>Ponto de vista, responsabilidade enunciativa e temas correlatos</i> .....	115
<i>Conectores argumentativos</i> .....	117
Gênero discursivo/textual artigo de opinião .....	118

Metodología .....	118
Análise e discussão .....	119
Considerações finais.....	123
Referencias bibliográficas .....	124
<b>Adolescencia, medios y escritura: claves grafológicas desde la educación .....</b>	<b>125</b>
Pilar Muñoz Alfaya - Leticia Porto Pedrosa	
Resumen.....	125
Introducción .....	126
La etapa adolescente y su capacidad de interacción .....	127
“Nuevas” herramientas educativas para nuevas demandas sociales.....	128
La escritura manuscrita, un hito en nuestra historia.....	129
La grafología como herramienta de autoconocimiento y orientación vocacional.....	131
Conclusiones y discusión .....	133
Referencias bibliográficas .....	134
<b>Nuevas tecnologías y ética educativa acorde a la normativa europea de IA.....</b>	<b>139</b>
Covadonga Torres Assiego	
Resumen.....	139
Introducción .....	140
La AI Act y el marco regulador de la Inteligencia Artificial.....	142
La educación y su consideración en la ponderación algorítmica europea .....	144
Italia y la normativa de protección de menores .....	147
<i>Provvedimento del 30 de marzo de 2023</i> .....	148
Conclusiones .....	150
Referencias bibliográficas .....	151
<b>A relevância de questões textuais e discursivas na capacitação de manipuladores de alimentos.....</b>	<b>155</b>
Cláudia Cynara Costa de Souza Pinheiro - Maria das Graças Soares Rodrigues	
Resumen.....	155
Introducción .....	156
Desarrollo .....	157
Análisis y discusión .....	158
Conclusión .....	165
Referencias bibliográficas .....	166

<b>Análisis de los itinerarios formativos del grado en Educación Primaria en España.</b>	
<b>El caso de la Universidad Rey Juan Carlos</b> .....	169
Miguel Portolés Reboul - Jesús María Arsuaga Ferreras	
Resumen.....	169
Introducción.....	170
Itinerarios formativos del Grado en Educación Primaria en España.	
Comparativa con la URJC.....	176
Conclusiones.....	185
Referencias bibliográficas.....	186
<b>Smiles that teach: enhancing creativity and critical thinking through the utilization of memes.</b>	
<b>Classroom experience in two spanish universities</b> .....	187
Juan José Salvado-Ortega - Raquel Garrido-Abia - Desiré García-Lázaro	
Abstract.....	187
Introduction.....	188
Objectives.....	189
<i>Main Objective</i> .....	189
<i>Specific Objectives</i> .....	189
Theoretical Framework.....	189
<i>Learning by Doing Methodology</i> .....	189
The educational potential of memes.....	191
Method.....	192
<i>Research Design</i> .....	192
<i>Phases of the Didactic Methodology</i> .....	193
<i>Sample</i> .....	194
Results.....	194
Conclusions.....	196
Acknowledgments.....	197
References.....	198
<b>Explorando vínculos: el maestro como figura de apego seguro a través del cine</b> .....	201
María Obdulia Cachán Ferrer - Aránzazu Hervás-Escobar	
Resumen.....	201
Introducción.....	202
El significado del concepto apego.....	203

John Bowlby y su revolucionaria Teoría del Apego.....	203
Estilos de apego y su impacto en el entorno educativo.....	206
El docente como representación de figura de apego seguro .....	208
Modelos de profesores de apego seguro a través del cine.....	209
Referencias bibliográficas .....	211

# Aprendizagem baseada em projetos: o aluno como protagonista

**Maria Aparecida Caltabiano**

**Vera Lucia Cabrera Duarte**

*Pontifícia Universidade Católica de São Paulo*

DOI: <https://doi.org/10.14679/3519>

---

## RESUMO

---

Os diferentes campos do saber, incluindo a área da educação, refletem o desenvolvimento das tecnologias e as decorrentes mudanças no mundo. As metodologias ativas (Mattar, 2017) vêm ao encontro das necessidades de continuar contribuindo para a formação de alunos competentes e autônomos. Assim, o objetivo desta pesquisa, de base qualitativa, é discutir dados provenientes de práticas de sala de aula com turmas do curso de Letras Licenciatura e Tradução da nossa universidade. Os casos relatados envolvem disciplinas, em que os alunos, orientados pelas professoras, trabalham com projetos. A escolha dos temas é feita pelos discentes e devem contemplar algum aspecto entre os que foram abordados durante o semestre, atendendo aos critérios de integração e interdisciplinaridade, propostos no Projeto Pedagógico dos cursos. Tomamos como referência teórica os estudos de Bacich (2019) e Bacich e Moran (2017) sobre projetos, em que se procura levar os estudantes a uma aprendizagem significativa (Duarte, 1996; 2015), à reflexão crítica e educação em uma perspectiva transformadora.

---

## INTRODUÇÃO

---

Como se sabe, a influência das tecnologias, em todas as áreas do saber, sempre foi muito grande, nas várias épocas. O impacto do desenvolvimento das tecnologias digitais da informação e comunicação nos jovens, principalmente nos últimos anos, com certeza foi além do previsto. O nosso aluno, habituado com as respostas imediatas para suas buscas e questionamentos, nem sempre aceita passivamente as aulas tradicionais. Como lembra Valente (2014), há dez anos, em seu texto sobre sala de aula invertida, um dos grandes desafios do ensino superior, é quando o aluno está presente, mas “fazendo outra coisa diferente do que acompanhar a aula” (p. 80). Por essa razão, a sala de aula deve ser “repensada na sua estrutura bem como na abordagem metodológica que tem sido utilizada” (p. 81). O que se propõe como alternativa é a “aprendizagem ativa”, onde “o aluno assume uma postura mais participativa, na qual ele resolve problemas, desenvolve projetos e, com isto, cria oportunidades para a construção de conhecimento” (Valente, 2014, p. 81-82).

Conforme outros pesquisadores da área, entre eles, Mattar (2017), o uso das metodologias ativas “resultam quase sempre em maior motivação e envolvimento dos alunos” (p. 65). Segundo o autor (2017, p.22),

as metodologias ativas [...] convidam o aluno a abandonar sua posição receptiva e a participar do processo de aprendizagem por novas e diferentes perspectivas, como decisor, criador, jogador, professor, ator, pesquisador e assim por diante; de alguma maneira, ele deixa de ser aluno.

E “a combinação de metodologias ativas com tecnologias digitais móveis é hoje estratégica para a inovação pedagógica”, diz Moran em 2017, e hoje, mais ainda. “As tecnologias ampliam as possibilidades de pesquisa, autoria, comunicação e compartilhamento em rede, publicação, multiplicação de espaços e tempos” (Moran, 2017, p. 53).

Assim, nosso objetivo no presente trabalho é discutir experiências de sala de aula, que envolvem projetos, interdisciplinaridade e tecnologia, onde vamos procurar responder como foi colocado em prática uma das metodologias ativas, que é a aprendizagem baseada em projetos. As turmas, foco do nosso estudo, são dos cursos de Letras: Licenciatura e Tradução, da nossa universidade, ambas contemplando as duas línguas, português e inglês.

Iremos inicialmente trazer considerações de teóricos que fundamentaram nossa pesquisa, como Bacich (2019) e Bacich e Moran (2017), que também desenvolvem estudos sobre metodologias ativas, Fazenda (2012), que investiga

interdisciplinaridade e Duarte (1996; 2015), que contempla a questão da aprendizagem significativa e educação em uma perspectiva transformadora. Na sequência, apresentaremos algumas experiências de sala de aula relatando sobre os projetos elaborados pelos alunos das turmas referidas, cujos temas envolvem direitos humanos, diversidade linguística e cultural e linguagem.

---

## FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

---

Em um primeiro momento, retomaremos alguns estudos sobre aprendizagem baseada em projetos e posteriormente sobre aprendizagem significativa e educação.

### *Aprendizagem baseada em projetos*

Aprendizagem baseada em projetos, uma das metodologias ativas, como o próprio nome diz, o produto esperado é um projeto, que deriva de uma série de atividades orientadas pelo professor para levar os alunos à aprendizagem. Para Mattar (2021), “os alunos trabalham investigando ou respondendo a uma questão, um problema ou um desafio autêntico, envolvente e complexo” (p. 6). No nosso caso, os alunos devem escolher um dos aspectos contemplados nas disciplinas/unidades curriculares do semestre corrente ou a partir do tema da disciplina dos respectivos cursos de Letras: Licenciatura ou Tradução.

Bacich (2019) traz uma definição complementar do que seja uma Aprendizagem Baseada em Projetos e que resume claramente o processo:

ABP é uma metodologia ativa que utiliza projetos como foco central de ensino, integrando, na maioria das vezes, duas ou mais disciplinas. Os projetos podem surgir de um problema ou de uma questão norteadora, proveniente de um contexto autêntico, envolvendo a investigação, o levantamento de hipóteses, o trabalho em grupo e outras competências até chegar a uma solução ou a um produto final. Nesse contexto, os alunos devem lidar com questões interdisciplinares, tomar decisões e trabalhar em equipe. Pensamento crítico, criatividade e colaboração são essenciais nesse processo.

As considerações de Moran (2017) reafirmam as ideias dos colegas pesquisadores. Diz ele: “Por meio dos projetos, são trabalhadas também suas habilidades de pensamento crítico e criativo e a percepção de que existem várias maneiras de se realizar uma tarefa, competências tidas como necessárias para o século XXI” (p. 61).

## *Aprendizagem significativa, educação baseada em projetos*

### Conceito

O conceito de aprendizagem significativa tem sido amplamente estudado e está atrelado a diversos pesquisadores da área da educação. Neste trabalho, a aprendizagem significativa está inserida na vertente epistemológica da psicologia humanista, especialmente da Abordagem Centrada na Pessoa (ACP), denominação genérica, cunhada por Carl Rogers e seus colaboradores para englobar diversas atividades desenvolvidas em alguns campos da psicologia, sendo um deles, a educação. Os pressupostos trazidos por Rogers (Duarte, 1996) buscam sistematizar conhecimentos e dentre eles, o conceito e os princípios da aprendizagem significativa.

Para este artigo, destacaremos a definição de aprendizagem significativa apontando elementos que, no conjunto, propiciam a compreensão do que seja o referido construto. Retomo aqui as palavras de Mahoney (1976), citado em Duarte (1996):

*Aprendizagem significativa...é envolvimento pessoal, a pessoa toda - sentimento e intelecto - está no evento da aprendizagem,...é autoiniciada, mesmo quando o estímulo vem de fora, a sensação de descoberta, de alcançar algo, de compreender, vem de dentro do aluno,...é pervagante, altera o comportamento, as atitudes, talvez, mesmo a personalidade do aluno,...é avaliada pelo aluno, ele sabe se está ou não satisfazendo sua necessidade, se caminha para o que quer aprender. O locus da avaliação reside no próprio aluno. A sua essência é significativa (p. 26).*

### *Aprendizagem significativa e a elaboração de um projeto interdisciplinar*

A elaboração de um projeto interdisciplinar pautado no conceito de aprendizagem significativa tende a suscitar uma vivência na qual o *aluno vai do ator ao autor de uma história de vida, vai de uma ação exercida a uma elaboração teórica construída* (Fazenda, 2012, p. 10) ou seja, o estudante ao refletir sobre sua própria história, seu sentimento de pertencimento, de protagonismo de seu próprio processo de aprendizagem, tende a caminhar para uma transformação acerca de seus valores, posturas frente a seu aprendizado, e seu papel no mundo.

Voltando ao conceito de aprendizagem significativa, apresentado acima, há de se destacar seu caráter *pervagante*, ou seja, o seu caráter de mudança, que no evento da aprendizagem, suscita alteração no comportamento, na atitude, e até

mesmo na personalidade do estudante que está engajado no seu ato de aprender. Em outro dizer, a educação baseada em projetos, em que o estudante escolhe o que e como caminhar no seu processo, parece trazer a tão almejada mudança. Sabemos, no entanto, que por vezes a mudança pode ser ameaçadora e, portanto, provocar resistência à própria aprendizagem (Duarte, 2015, p.78), porém é o respeito a escolhas feitas pelos estudantes, as provocações de conteúdos significativos trazidos pelo desenvolvimento dos projetos que parecem contribuir para que a motivação intrínseca seja mantida, a ameaça e a consequente resistência diminuídas.

Finalizando, enfatizamos que a educação por meio de projetos, dentre outros objetivos, visa o desenvolvimento de um estudante que seja o protagonista de seu próprio aprendizado, aquele que na sua busca, descobre caminhos para exercer sua autonomia e fazer novas escolhas. Tais escolhas são suscitadas pela própria realidade, que se faz presente nas “provocações”, reflexões, pesquisas, discussões que acontecem na organização das unidades curriculares que ministramos.

---

## METODOLOGIA

---

Conforme autores que discutem pesquisa qualitativa, entre eles, Godoy (1995), “um fenômeno pode ser mais bem compreendido no contexto em que ocorre e do qual é parte, devendo ser analisado numa perspectiva integrada. Para tanto, o pesquisador vai a campo “captar” o fenômeno em estudo a partir da perspectiva das pessoas envolvidas, considerando todos os pontos de vista relevantes” (p. 21). É o que temos como objetivo no presente estudo.

As práticas de sala de aula aqui relatadas provêm de dois cursos da área de línguas da nossa universidade: Letras: Português e Inglês – Licenciatura e Letras: Língua Inglesa – Tradução Inglês/Português<sup>1</sup>. Embora independentes, formando professores ou tradutores, em ambos os cursos, há várias disciplinas em comum dos diferentes núcleos: Língua Inglesa, Língua Portuguesa, Linguística, Literatura e Tradução. Como docentes dos cursos há muitos anos, temos acompanhado as reformas curriculares que costumam acontecer periodicamente por motivos variados, especialmente para atender às necessidades de atualização dos currículos, diretrizes da universidade e dos órgãos oficiais da educação. Lembramos nesse momento os objetivos de desenvolvimento sustentável, ODS 4: Educação de qualidade, que estão presentes nas orientações e fundamentam nossa prática.

Nos últimos anos, temos sido responsáveis por disciplinas/unidades curriculares do curso de Licenciatura: Projeto Interdisciplinar Integrado: Diversidades

---

1 <https://www.pucsp.br/graduacao>

Linguísticas e Culturais (1º. semestre) e Projeto de Extensão: Linguística (2º. semestre); do curso de Tradução: Língua Inglesa: Direitos Humanos e Narrativas (2º. semestre), Língua Inglesa: Diversidades Linguísticas e Culturais (3º. semestre), Língua Inglesa: Articulação entre questões contemporâneas e meio ambiente (6º. semestre). Selecionamos para a presente pesquisa, de base qualitativa, discutir duas das disciplinas: Projeto de Extensão: Linguística (do curso de Licenciatura) e Língua Inglesa: Direitos Humanos e Narrativas (do curso de Tradução).

O curso de Letras: Português e Inglês – Licenciatura, recentemente proposto (2021), passou por várias reformas, no momento, com currículo novo em implementação, tem a duração de quatro anos, oito semestres/períodos. Tendo em vista a integração de conhecimentos, previsto no Projeto Pedagógico do Curso, a dimensão da interdisciplinaridade (Fazenda, 2008) está presente sob diferentes aspectos, entre eles, a inclusão de temas e subtemas anuais e semestrais que interligam disciplinas, materializados, por exemplo, em Projeto Interdisciplinar Integrado<sup>2</sup>. Para Fazenda (2008), “a pesquisa interdisciplinar somente torna-se possível onde várias disciplinas se reúnem a partir de um mesmo objeto” (p. 22).

Assim, buscando a interdisciplinaridade, no primeiro ano, o tema é Relação entre conhecimento da linguagem e do mundo e os subtemas: 1 Diversidades Linguísticas e Culturais e 2 A leitura do texto e a leitura do mundo. A unidade curricular, um dos focos do presente trabalho, que é Projeto de Extensão: Linguística, está no mesmo semestre em que o subtema é A leitura do texto e a leitura do mundo.

O curso de Letras: Língua Inglesa – Tradução Inglês/Português tem a duração de três anos, seis semestres/períodos. Embora antigo na nossa universidade, como referido, tem também passado por atualizações necessárias tendo em vista o desenvolvimento das tecnologias, entre outros fatores. Os recursos tecnológicos são numerosos e imprescindíveis nos dias de hoje para um tradutor e, como se sabe, as discussões recentes sobre Inteligência Artificial atingem de certo modo a área. Entretanto, nosso foco aqui é a formação geral do tradutor, não somente em relação ao seu conhecimento de línguas, mas também ao seu desenvolvimento pessoal, intelectual, seu espírito de pesquisa, sua visão ampla e crítica em relação a sua realidade. Objeto da presente investigação, a disciplina Língua Inglesa: Direitos Humanos e Narrativas, ministrada em inglês, por si só já traz o desafio do aprendizado e do desenvolvimento da língua inglesa, que vem imbricado às reflexões acerca da realidade tão plural do dia a dia, no viés dos direitos humanos.

---

2 Esta unidade curricular foi tema de apresentação oral “Projetos temáticos e integração de disciplinas”, realizada por uma das autoras, Maria Aparecida Caltabiano, no 4º. Seminário de Multiletramentos, Hiperídia e Ensino, sediado no Instituto de Estudos da Linguagem da Universidade Estadual de Campinas, nos dias 09 e 10 de novembro de 2023.

---

## DISCUSSÃO DOS RESULTADOS

---

Com o objetivo de apresentar os procedimentos utilizados nas duas disciplinas, foco do nosso trabalho, discutiremos primeiramente as atividades realizadas com a turma de Licenciatura, futuros professores e posteriormente o caminho utilizado com os tradutores em formação, na elaboração de seus projetos.

### *Projeto de Extensão: Linguística*

Como referido, a disciplina/unidade curricular Projeto de Extensão: Linguística do curso de Letras: Português e Inglês – Licenciatura ocorre no 2º. semestre do curso, em que o subtema é A leitura do texto e a leitura do mundo. As práticas analisadas são provenientes da turma do 2º. Semestre de 2022, que cursava ao mesmo tempo, disciplinas dos diferentes núcleos do curso: línguas portuguesa e inglesa, linguística, literatura e educação. Pelos títulos das unidades curriculares<sup>3</sup>, observa-se que leitura é um tema comum, estudado sob várias perspectivas, além de contemplar questões ligadas à cidadania, direitos humanos e à Língua Brasileira de Sinais (Libras).

Durante o semestre, na disciplina foco da nossa pesquisa (Projeto de Extensão: Linguística), atividades foram feitas, que também tematizaram leitura, entre outras, uma discussão sobre a História da leitura, tendo como referência publicações e entrevistas do historiador francês Roger Chartier<sup>4</sup> e pesquisas brasileiras sobre leitura (Retratos da leitura do Brasil<sup>5</sup>). Quanto às orientações para os projetos, foi solicitado que os grupos fizessem uma proposta de sequência didática envolvendo filmes que tematizassem de alguma modo, questões de língua e linguagem. Foram escolhidos algumas produções cinematográficas, entre elas: A chegada (título original *Arrival*, 2016), CODA (*Child of Deaf Adults*, 2021), O gênio e o louco (*The professor and the mad man*, 2019) e Fahrenheit 451 (1966, 2018).

A referência às sequências didáticas nos remete mais uma vez às palavras de Moran (2017), quando ele destaca que “diferentemente de uma sequência didática,

---

3 Língua Portuguesa: modalidades oral e escrita, Língua Portuguesa: leitura, ensino e avaliação, Língua Inglesa: Compreensão escrita e ensino da leitura, Língua Inglesa: Narrativas orais e de sala de aula, Gênero, texto e discurso, Formação do leitor literário, Literatura Brasileira: Narrativa moderna e contemporânea, Língua Brasileira de Sinais e Educação, Cidadania e Direitos Humanos.

4 Chartier, Roger (2002). *A aventura do livro: Do leitor ao navegador – Conversações com Jean Lebrun*. São Paulo: Editora Unesp/Imprensa oficial; Cavallo, Guglielmo; Chartier, Roger (1998) *História da leitura no mundo ocidental*. 1ª.ed. São Paulo: Ática.

5 <http://plataforma.prolivro.org.br/retratos.php>

em um projeto de aprendizagem há preocupação em gerar um produto” (p. 61). Mais do que elaboração de uma atividade, durante o processo há trocas, reflexões, paradas, avaliação feita pelos pares. E é o que aconteceu.

Para melhor compreensão dos temas escolhidos, lembramos resumidamente que em *A chegada*, uma linguista foi chamada para desvendar a mensagem dos alienígenas que chegaram à Terra. Por que uma linguista? *O gênio e o louco* traz a história da criação do Dicionário Oxford; CODA – no Ritmo do coração versa sobre uma adolescente ouvinte que tem os pais surdos. Em *Fahrenheit 451*, um dos filmes mais antigos e conhecidos por ser adaptação do romance de ficção científica do escritor Ray Bradbury, publicado em 1953, o leitor acompanha a história de um bombeiro, personagem principal, cuja função era destruir livros: o título representa a temperatura necessária à queima do papel. Durante a elaboração do projeto e em suas apresentações sobre sugestões de atividades, discussões foram feitas, além da parte metodológica. Nem todos os professores em formação conheciam as produções, assim, ao mesmo tempo em que elaboravam propostas de sequência didática, sugerindo como trabalhar os filmes com potenciais alunos, eles próprios estavam aprendendo. Complementando as apresentações com o uso de recursos tecnológicos, cada grupo elaborou uma videoaula, que poderá ser utilizada em oficinas para público interno e externo à universidade e para eles próprios avaliarem o que foi feito no primeiro ano do curso.

Apesar de serem iniciantes, primeiro ano do curso, os alunos procuraram colocar em prática conhecimentos recém-adquiridos nas disciplinas que estavam cursando, voltadas para leitura e ensino, narrativas, formação do leitor e Libras, refletindo assim, a interdisciplinaridade e a integração das áreas de conhecimento do curso. Mais do que integrar disciplinas é a busca da construção de um novo conhecimento de forma criativa e autoral.

### *Língua Inglesa: Direitos Humanos e Narrativas*

A legislação brasileira contempla a necessidade da inclusão da educação em direitos humanos na educação básica e ensino superior, por defender que a reflexão, o debate e a conscientização acerca do tema sejam fundamentais para a formação de pessoas capazes de atuar, transformando a realidade que nos cerca<sup>6</sup>. A nossa universidade, compreendendo a importância da educação em direitos humanos para a formação de pessoas engajadas, conscientes de sua responsabilidade social, acolheu a indicação da legislação e incluiu componentes curriculares sobre essa temática nos Projetos Pedagógicos de seus cursos.

---

6 Resolução n. 01/2012 do Conselho Nacional de Educação – CNE.

Assim, Língua Inglesa Direitos Humanos e Narrativas é uma disciplina do curso de Tradução, que tem como objetivos: o “Desenvolvimento da compreensão e produção de textos escritos e orais em situações diversas relacionadas a temas de direitos humanos vividas pelo aluno e o Estudo da língua como manifestação de uma cultura, de hábitos e de costumes”. Destacamos dois objetivos específicos, retirados do Projeto Pedagógico do Curso: “Favorecer o desenvolvimento das habilidades de expressar sentimentos e opiniões acerca de si no mundo, em especial com relação a temas como preconceito, discriminação, aceitação da diversidade; Desenvolver a produção e expressão escrita e oral em diferentes situações envolvendo os direitos humanos com foco em biografias, relatos que recuperem histórias próprias e de outros, contos, notícias vindas de diversas mídias e filmes”.

A proposta de elaboração de um projeto interdisciplinar por natureza, na disciplina, nos remete à Fazenda (2012), quando ela diz que “a interdisciplinaridade é essencialmente um processo que precisa ser vivido e exercido” (p.11) e nesse contexto de “mãos na massa”, a elaboração de projeto exige habilidade de leitura, exercício do pensar, do argumentar, do pesquisar que deve ser exercitado.

Durante o 2º. semestre de 2023, o curso constou de vários momentos para preparação do projeto final: além de um panorama histórico inicial e o estudo dos trinta artigos dos direitos humanos, os alunos deveriam, em um segundo momento, fazer pesquisas e relatos semanais (atividade intitulada *News for Today*) de situações globais em que houve respeito ou violação dos direitos humanos. Os alunos, sempre com a orientação da professora, trabalham em grupos e é a partir da curiosidade e do interesse de cada estudante que as escolhas dos temas dos projetos se dão. Filmes, peças teatrais, contos, documentários e livros que tematizam a questão podem também ser objeto de estudo. Há um roteiro a ser seguido que conta de: fonte de inspiração, a relação com os direitos humanos, fatos e cenas que causaram impacto, além da descrição do fato (se for o caso), data, local e sujeitos envolvidos.

As apresentações ocorreram em um evento final intitulado *Poster Session on Human Rights and Narratives*, como tem sido feito nos últimos anos, evento este em formato acadêmico de apresentação de posters, aberto para a comunidade universitária e familiares. Tais apresentações contribuem para o exercício da pesquisa científica em que certos saberes e habilidades estão envolvidas, tais como: escolha e delimitação do tema, a organização do conteúdo, o domínio das informações, formatação do poster, a apresentação oral e finalmente a experiência da interação com os participantes convidados do evento. Toda a comunicação é construída em língua inglesa, cujo aprendizado é uma necessidade real e constante durante todo o processo. O convite para o evento e os certificados de participação são elaborados por monitores voluntários e no final da sessão há uma confraternização, momento em que há a possibilidade de troca de aprendizagens

e uma proximidade ainda maior entre os estudantes e a comunidade. A turma de 2023 contemplou temas como: trabalho escravo e a indústria da moda, a questão da identidade de gênero, sustentabilidade, direitos da mulher, tendo referências filmes e obras como Carandiru, Diário de Anne Frank, Escritores da liberdade (*Freedom Writers*), entre outros.

---

## CONSIDERAÇÕES FINAIS

---

Retomando nossa proposta inicial de compartilhar práticas de sala de aula em que procuramos utilizar uma das metodologias ativas, que é a aprendizagem baseada em projetos, acreditamos que os resultados decorrentes do nosso olhar de professoras-pesquisadoras para as experiências aqui relatadas indicam que as vivências têm sido positivas e transformadoras para os estudantes, assim como para nós formadoras. A constante busca de aperfeiçoamento e adequação das propostas de interdisciplinaridade, integração e o uso das mídias que faz parte do cotidiano do nosso aluno com certeza será motivo de reflexão e de continuidade de pesquisas da nossa parte. É importante compartilhar conhecimento, rever o que foi feito para aperfeiçoar e avançar, mesmo sabendo que cada momento pode ser único, devido à diversidade de situações e contextos, além das constantes e previstas mudanças em todas as áreas do conhecimento.

Em relação aos alunos, futuros docentes ou tradutores, dar-lhes voz, responsabilidade e certa liberdade para trabalho coletivo ou individual permite o desenvolvimento da autonomia, da reflexão crítica e criatividade. O fato de levá-los a ver conexão entre disciplinas e áreas contribui para aperfeiçoamento de uma visão não fragmentada da realidade, da aceitação da diversidade e pode auxiliá-los nos caminhos para a formação de um profissional autônomo, competente e responsável.

---

## REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

---

- Bacich, Lilian (2019). Aprendizagem Baseada em Projetos: desafios da sala de aula em tempos de BNCC. <https://lilianbacich.com/2019/01/16/aprendizagem-baseada-em-projetos-desafios-da-sala-de-aula-em-tempos-de-bncc/>
- Bacich, Lilian; Moran, José (2017). (Orgs.) *Metodologias ativas para uma educação inovadora: uma abordagem teórico-prática*. Porto Alegre: Penso.
- Berbel, Neusi A. Navas. (2012). As metodologias ativas e a promoção da autonomia de estudantes. *Semina: Ciências Sociais e Humanas*, 32(1), 25–40. <https://doi.org/10.5433/1679-0383.2011v32n1p25>

- Duarte, Vera Lúcia Cabrera (1996). *Aprendendo a aprender. Experienciar, refletir e transformar. Um processo sem fim*. Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. Tese de Doutorado.
- Duarte, Vera Cabrera (2015). *Teaching/Learning English as a Foreign Language: Overcoming resistance through drama activities*. Third 21st CAF Conference at Harvard, in Boston, USA. Conference Proceedings vol. 6, n.1. ISSN 2330-1236. <https://www.21caf.org/3rd-hrd-conference-proceedings.html>
- Fazenda, Ivani (2008) (org.) *O que é interdisciplinaridade*. São Paulo: Cortez.
- Fazenda, Ivani (2012) *Interdisciplinaridade: História, Teoria e Pesquisa*. 18ª.ed. Campinas, SP: Papyrus.
- Godoy, Arilda Schmidt (1995). *Pesquisa qualitativa. Tipos fundamentais*. *Revista de Administração de Empresas*. São Paulo, v. 35, n. 3, p. 20-29.
- Mahoney, Abigail Alvarenga (1976). *Análise lógico formal da teoria de aprendizagem de Carl Rogers*. Tese de Doutorado. PUC-SP.
- Mattar, João (2017). *Metodologias ativas para educação presencial, blended e a distância*. São Paulo: Artesanato Educacional.
- Mattar, João (2021). *Metodologias ativas em educação a distância: revisão de literatura*. *Revista Brasileira de Aprendizagem Aberta e a Distância*, 2 (Especial). <https://doi.org/10.17143/rbaad.v2iEspecial.549>
- Moran, José (2017). *Metodologias ativas para uma aprendizagem mais profunda*. In Lilian Bacich e José Moran (Orgs.), *Metodologias ativas para uma educação inovadora: uma abordagem teórico-prática* (pp. Porto Alegre: Penso.

**E**l siglo XXI está marcado por avances tecnológicos, transformaciones sociales y desafíos globales, un contexto ante el que la educación no puede permanecer estática. Son los docentes, como agentes transformadores, los que tienen la responsabilidad de liderar el cambio. Este panorama demanda educadores capaces de cuestionar lo establecido y de adaptarse a las realidades en constante evolución. Innovar, por tanto, es la creatividad puesta en práctica; significa repensar los usos tradicionales, incorporar nuevas metodologías y responder a las demandas de los estudiantes. Es el camino para garantizar que la educación continúe siendo un pilar esencial en la construcción de sociedades más equitativas, sostenibles y adaptadas al futuro.

